consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

FR

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Tout autre usage (commercial, professionnel, etc.) est exclu.
- Utilisez cet appareil conformément aux instructions fournies dans cette notice. Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation !
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur et ne l'exposez pas à la pluie, à l'humidité ou à des éclaboussures d'eau.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Veillez à toujours poser votre appareil sur une surface plane et stable.
- N'utilisez pas l'appareil :

- si la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé(e),
- en cas de mauvais fonctionnement,
- si l'appareil ou les accessoires est/sont endommagé(s) de quelque façon que ce soit.

- Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Débranchez toujours votre appareil :
  - lors du montage et du démontage,
  - après chaque utilisation,
  - avant de le nettoyer,
  - lors de l'installation ou du remplacement des pièces,
  - si celui-ci est laissé sans surveillance.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez-le toujours au niveau de la fiche ; ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ni la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne manipulez pas l'appareil ni le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient

reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- N'installez pas cet appareil à proximité d'une quelconque source de chaleur, telle qu'une plaque de cuisson au gaz ou électrique, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec une surface chaude.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail. Veillez à disposer le cordon d'alimentation de sorte que personne ne s'entrave dedans.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.

- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis avec cet appareil. L'usage d'autres accessoires peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ATTENTION : Ne faites pas fonctionner votre presse-agrumes plus de 15 secondes en continu. Arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir 15 secondes avant de l'utiliser de nouveau. N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 3 minutes pour un cycle complet d'utilisation car cela pourrait l'endommager.
- Pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, veuillez-vous référer à la section « Nettoyage » de la notice.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des couteaux affûtés, lorsqu'on vide le bol et lors du nettoyage.

instructions for use

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS APPLIANCE AND SAVE THEM TO REFER TO THEM LATER ON.

- This appliance is intended for domestic use only. Any other use (commercial, professional, etc.) is strictly prohibited.
- Use this appliance in accordance with the instructions provided in this information sheet. Risk of injury if misused!
- Do not use this appliance outdoors or allow it to be exposed to rain, moisture or splashes of water.
- Before plugging in the device, make sure that your household voltage matches the voltage on the device's rating plate.
- Always place your appliance on a flat and stable surface.
- Do not use this appliance:
  - if the socket or power cord are damaged,
  - if it is not functioning correctly,
  - if the appliance or accessories is / are damaged in any way.

- Please take it to a customer service department centre, where it will be inspected and repaired. The user may not perform any repairs.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by your dealer, customer service department or a similarly qualified person, in order to avoid creating a hazard.
- Always unplug your device:
  - while you are assembling and disassembling it,
  - after each use,
  - before cleaning it,
  - when installing or replacing parts.
  - if it is left unattended.
- Do not move the appliance while it is on.
- When unplugging the power cord, always pull it out at the plug; do not pull on the cord itself.
- Never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Do not handle the device or the power cord with wet hands.
- This appliance may be used by children who are over 8 years old, provided that they are supervised or instructed on how to use

the appliance safely, and understand the danger involved in using it. The appliance should not be cleaned and maintenance should not be performed on the appliance by children unless they are at least 8 years old and supervised by an adult.

- Keep the appliance and its cable out of reach of children under 8 years of age.
- Persons whose physical, sensory or mental capabilities are impaired or whose experience or knowledge is insufficient may use the appliance, provided they are supervised or instructed on how to use it safely, and provided they understand the potential dangers of doing so.
- Children should not use the appliance as a toy.
- Do not leave the appliance unattended while it is plugged in.
- Do not plug this appliance in near any heat source, such as a gas or electric hob, oven, or other apparatus that produces heat.
- Make sure that the power cord does not come into contact with any hot surfaces.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop. Be sure to arrange the power cord so that no one can get tangled up in it.
- Always unplug the appliance from the power outlet if left unattended and before assembly, disassembly and cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Use only the accessories supplied together with this appliance. Using other accessories with this appliance may be dangerous for users and may damage the appliance.
- WARNING: Never operate your juicer for more than 15 seconds continuously at any one time. Turn your appliance off and let it cool down for 15 seconds before using it again. Do not use the appliance for more than 3 minutes for a full use cycle as this could damage it.
- In order to clean surfaces that come into contact with food, please refer to the “Cleaning” section of the user guide.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

Anwendungshinweise

BITTE LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH UND VERWAHREN SIE SIE, UM SIE EVENTUELL SPÄTER EINSEHEN ZU KÖNNEN.

- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es darf nicht zu anderen Zwecken (gewerblich, beruflich usw.) verwendet werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien und setzen Sie es niemals Regen, Feuchtigkeit oder Wasserspritzern aus.
- Vor dem Anschließen des Geräts sicherstellen, dass die elektrische Spannung Ihres Heims der, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist, entspricht.

- Achten Sie immer darauf, dass das Gerät auf einer geraden und stabilen Oberfläche steht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht:
  - wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt sind,
  - bei einer Fehlfunktion,
  - wenn das Gerät oder das Zubehör in irgendeiner Form beschädigt ist,
- Bringen Sie es in ein Kundenservicezentrum und lassen Sie es prüfen und reparieren. Der Benutzer darf selbst keine Reparatur ausführen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer das Stromkabel ab, wenn:
  - Sie das Gerät zusammen- und auseinanderbauen
  - Sie das Gerät nicht mehr verwenden,
  - Sie das Gerät reinigen
  - Sie Teile anbringen oder austauschen
  - das Gerät unbeaufsichtigt ist.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.

- Wenn Sie das Stromkabel abziehen, greifen Sie immer den Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel und den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Fassen Sie das Gerät und das Stromkabel niemals mit feuchten Händen an.
- Dieses Gerät kann von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden, sofern sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit körperlichen, sensorischen oder kognitiven Einschränkungen und Personen, die nicht über genügend Erfahrung oder Fachkenntnisse verfügen, verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die potenziellen Gefahren verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschlossen ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie einem mit Strom oder Gas funktionierenden Kochfeld, einem Ofen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen, auf.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht mit heißen Oberflächen in Kontakt kommt.
- Das Stromkabel darf nicht an einer Tischkante oder einer Arbeitsfläche herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel so verläuft, dass niemand darüber stolpern kann oder darin hängen bleiben kann.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt sowie vor jeder Montage, Demontage und Reinigung.

- Bevor Zubehör gewechselt werden oder bevor Sie Teile berühren, die sich bei Gebrauch bewegen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene Zubehör. Die Verwendung von anderem Zubehör kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen.
- ACHTUNG: Nehmen Sie die Zitruspresse nicht länger als 15 Sekunden am Stück in Betrieb. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es 15 Sekunden abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten für einen vollständigen Nutzungszyklus, andernfalls könnte es beschädigt werden.
- Zur Reinigung der Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Reinigung“ der Bedienungsanleitung.
- Beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen ist Vorsicht geboten.

gebruiksvoorschriften

LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOOR U HET APPARAAT GEBRUIKT EN HOUD ZE BIJ ZODAT U ZE LATER KUNT HERLEZEN.

- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Elk ander gebruik (commercieel, professioneel, enz.) is verboden.
- Gebruik dit apparaat volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Er bestaat risico op blessures in geval van onjuist gebruik!
- Gebruik dit apparaat niet buiten en stel het niet bloot aan regen, vocht of waterspetters.
- Voor u het apparaat aansluit, controleert u of de elektrische spanning van uw huis overeenkomt met die vermeld staat op het plaatje van het apparaat.
- Zorg ervoor dat u uw apparaat altijd op een vlakke en stabiele ondergrond plaatst.
- Gebruik het apparaat niet:
  - als de stekker of de stroomkabel beschadigd zijn,
  - in geval van een slechte werking,

- als het apparaat of de accessoires op welke manier ook beschadigd zijn,
- Laat het apparaat aan een klantenservicedienst zien die het zal inspecteren en repareren. De gebruiker mag zelf geen herstellingen uitvoeren.
- Als de stroomkabel beschadigd is moet deze vervangen worden door uw leverancier, zijn klantenservice of door een persoon met een vergelijkbare kwalificatie om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Haal de stekker van uw apparaat altijd uit het stopcontact:
  - tijdens de montage of demontage,
  - na elk gebruik,
  - alvorens het te reinigen,
  - tijdens de installatie of de vervanging van onderdelen.
  - als u het zonder toezicht achterlaat.
- Verplaats een functionerend apparaat nooit.
- Trek, als u de stroomkabel uit het stopcontact haalt, altijd aan de basis en nooit aan de kabel zelf.
- Dompel het apparaat, de stroomkabel of de stekker nooit onder in water of in een andere vloeistof.

- Het apparaat en de stroomkabel niet met vochtige handen aanraken.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de potentiële gevaren ervan hebben begrepen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.
- Het apparaat en bijbehorende kabel bewaren buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen van wie het fysieke, sensorische of mentale vermogen verminderd is, of van wie de ervaring of de kennis onvoldoende zijn, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op voorwaarde dat zij de potentiële gevaren ervan hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Het apparaat niet zonder toezicht laten als het aanstaat.
- Plaats dit apparaat niet in nabijheid van een warmtebron zoals een kookplaat of een elektrisch of gasfornuis, een oven of een ander apparaat dat warmte produceert.
- Let erop dat de voedingskabel niet in contact raakt met een warm oppervlak.
- De voedingskabel niet over de rand van een tafel of van een aanrecht laten hangen. De voedingskabel zodanig plaatsen dat niemand erover kan struikelen.
- Koppel het apparaat altijd los van de netvoeding als u het onbewaakt achterlaat en voorafgaand aan het monteren, demonteren of schoonmaken.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires wisselt of contact maakt onderdelen die tijdens gebruik bewegen.
- Alleen de accessoires gebruiken die bij dit apparaat meegeleverd zijn. Het gebruik van andere accessoires kan een gevaar vormen voor de gebruiker en schade aan het apparaat veroorzaken.

- ATTENTIE: laat uw citruspers niet langer dan 15 seconden achtereen werken. Zet het apparaat uit en laat het 15 seconden afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt. Gebruik het apparaat niet langer dan 3 minuten voor een volledige gebruikscyclus, dit kan het apparaat beschadigen.
- Raadpleeg voor het reinigen van de oppervlakken die in contact staan met voedingsmiddelen de rubriek ‘Reiniging’ van de gebruiksaanwijzing.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe snijmessen, het legen van de kom en tijdens het schoonmaken.


FR